



## Ratificació del Protocol adicional número 11 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu a la reestructuració del mecanisme de control establert per la Convenció, de 2-11-95.

Govern

Convenis internacionals

### Ratificació

del Protocol adicional número 11 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu a la reestructuració del mecanisme de control establert per la Convenció

Atès que el ministre de Relacions Exteriors signà, pel Principat d'Andorra, el dia 10 de novembre de 1994, el Protocol adicional número 11 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, de data 11 de maig de 1994, relatiu a la reestructuració del mecanisme de control establert per la Convenció,

Atès que el Consell General en la sessió del dia 21 de novembre de 1995 va aprovar l'esmentat Protocol adicional número 11,

Nosaltres, els coprínceps, després d'haver vist i examinat l'esmentat Protocol, el signem i manifestem així el consentiment de l'Estat andorrà per obligar-se d'acord amb el que s'hi disposa i, amb aquest fi, manem dipositar prop del secretari general del Consell d'Europa aquest instrument de ratificació, degudament signat per nosaltres i contrasignat pel ministre de Relacions Exteriors.

Andorra la Vella, 2 de novembre de 1995

Joan Martí Alanís

Jacques Chirac

Copríncep d'Andorra

Copríncep d'Andorra

Manuel Mas Ribó

Ministre de Relacions Exteriors

Protocol

adicional número 11 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu a la reestructuració del mecanisme de control establert

per la Convenció

Els estats membres del Consell d'Europa, signataris del present Protocol a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, signada a Roma el 4 de novembre de 1950 (d'ara endavant anomenada "la Convenció"),

Atès que és necessari i urgent reestructurar el mecanisme de control que estableix la Convenció a fi de mantenir i reforçar l'eficàcia de la protecció dels drets humans i de les llibertats fonamentals que preveu la Convenció, principalment a causa de l'augment de demandes i del nombre creixent de membres del Consell d'Europa;

Atès que convé esmenar, consegüentment, determinades disposicions de la Convenció amb vista, sobretot, a substituir la Comissió i el Tribunal europeus actuals dels Drets Humans per un Tribunal permanent nou;

Tenint en compte la resolució núm. 1 adoptada amb motiu de la Conferència ministerial europea sobre els drets humans, que va tenir lloc a Viena els dies 19 i 20 de març de 1985;

Tenint en compte la recomanació 1.194 (1992), adoptada per l'Assemblea parlamentària del Consell d'Europa el 6 d'octubre de 1992;

Tenint en compte la decisió que els caps d'Estat i de Govern dels estats membres del Consell d'Europa van prendre sobre la reforma del mecanisme de control de la Convenció en la Declaració de Viena del 9 d'octubre de 1993;

Han acordat el següent:

Article 1

El text dels Títols II a IV de la Convenció (articles 19 a 56) i el Protocol núm. 2, que atribueixen al Tribunal Europeu dels Drets Humans la competència d'emetre dictàmens consultius són substituïts pel Títol II següent de la Convenció (article 19 a 51).

Títol II. Tribunal Europeu dels Drets Humans

Article 19

Institució del Tribunal

A fi d'assegurar el respecte dels compromisos que resulten per a les altes parts contractants de la present Convenció i dels seus protocols, s'institueix un Tribunal Europeu dels Drets Humans, d'ara endavant anomenat "el Tribunal". Aquest Tribunal funciona d'una manera permanent.

Article 20

Nombre de jutges

El Tribunal es compon d'un nombre de jutges igual al de

les altes parts contractants.

#### Article 21

##### Condicions d'exercici de les funcions

1. Els jutges han de gaudir de la consideració moral més elevada i han de tenir les condicions requerides per a l'exercici d'altres funcions judicials, o ser jurisconsults amb una competència notòria.
2. Els jutges ocupen un escó en el Tribunal a títol individual.
3. Durant el seu mandat, els jutges no poden exercir cap activitat incompatible amb les exigències d'independència, d'imparcialitat i de disponibilitat que requereix una activitat a temps complet; qualsevol qüestió que es plantegi en l'aplicació d'aquest paràgraf és resolta pel Tribunal.

#### Article 22

##### Elecció dels jutges

1. L'Assemblea parlamentària elegeix els jutges en nom de cada alta part contractant, per majoria de vots emesos, d'una llista de tres candidats que presenta l'alta part contractant.
2. Se segueix el mateix procediment per completar el Tribunal en cas d'adhesió d'Altes Parts contractants noves i per cobrir els escons que hagin esdevingut vacants.

#### Article 23

##### Durada del mandat

1. Els jutges són elegits per un període de sis anys, amb possibilitat de reelecció. Tanmateix, els mandats de la meitat dels jutges designats en la primera elecció han d'acabar al cap de tres anys.
2. Els jutges que acabin el mandat en exhaurir-se el període inicial de tres anys es designen per sorteig que duu a terme el secretari general del Consell d'Europa immediatament després que siguin elegits.
3. A fi d'assegurar, en la mesura que sigui possible, la renovació dels mandats de la meitat dels jutges cada tres anys, l'Assemblea parlamentària, abans de procedir a qualsevol elecció ulterior, pot decidir que un o més mandats dels jutges que cal elegir tinguin una durada diferent de sis anys, sense que aquesta pugui excedir, tanmateix, els nou anys o ser inferior als tres.
4. En el cas que escaigui conferir més mandats i si l'Assemblea parlamentària aplica el paràgraf precedent, el repartiment de mandats es fa d'acord amb un sorteig que duu a terme el secretari general del Consell d'Europa immediatament després de l'elecció.

5. El jutge elegit per substituir un jutge que no hagi exhaurit el seu mandat acaba el mandat del seu predecessor.
6. El mandat dels jutges s'acaba quan arriben a l'edat de 70 anys.
7. Els jutges resten en funcions fins que són substituïts. Tanmateix, continuen coneixent de casos que ja els han estat sotmesos.

#### Article 24

##### Revocació

Un jutge només pot ser rellevat de les seves funcions si els altres jutges decideixen, per majoria de dos terços, que ja no respon a les condicions requerides.

#### Article 25

##### Secretaria judicial i referendaris

El Tribunal disposa d'una secretaria judicial assistida per referendaris; el Reglament del Tribunal en fixa les tasques i l'organització.

#### Article 26

##### Assemblea plenària del Tribunal

El Tribunal, reunit en Assemblea plenària,

- a. elegeix, per un període de tres anys, el seu president i un o dos vice-presidents, tots ells reelegibles;
- b. constitueix sales per un període determinat;
- c. elegeix els presidents de les Sales del Tribunal, que són reelegibles;
- d. adopta el Reglament del Tribunal, i
- e. elegeix el secretari judicial i un o més secretaris adjunts.

#### Article 27

##### Comitès, sales i Sala Major

1. Per examinar els casos que li són sotmesos, el Tribunal celebra sessions en comitès de tres jutges, en sales de set jutges i en una Sala Major de disset jutges. Les cambres del Tribunal constitueixen comitès per un període determinat.
2. El jutge elegit per un estat part en litigi és membre de dret de la sala i de la Sala Major; en cas d'absència d'aquest jutge, si no està en condicions de celebrar sessió, aquest estat part ha de designar una persona que actuï en qualitat de jutge.
3. El president del Tribunal, els vicepresidents, els presidents de les sales i altres jutges designats d'acord amb el Reglament del Tribunal també formen part de la Sala Major. Quan el cas és portat a la Sala Major en virtut de l'article 43, cap jutge de la sala que ha dictat sentència no pot actuar-hi, llevat del president

de la cambra i del jutge que hagi actuat en nom de l'estat part interessat.

#### Article 28

Declaracions d'inadmissibilitat pels comitès

Un comitè, mitjançant votació unànime, pot declarar inadmissible o excloure de la llista una demanda individual introduïda en virtut de l'article 34 si aquesta decisió es pot prendre sense examen complementari. La decisió és definitiva.

#### Article 29

Decisions de les sales sobre l'admissibilitat i el fons

1. Si no s'ha pres cap decisió en virtut de l'article 28, una sala es pronuncia sobre l'admissibilitat i el fons de les demandes individuals introduïdes en virtut de l'article 34.

2. Una sala es pronuncia sobre l'admissibilitat i el fons de les demandes estatals introduïdes en virtut de l'article 33.

3. Llevat d'una decisió contrària del Tribunal en casos excepcionals, la decisió sobre l'admissibilitat es pren separatament.

#### Article 30

Renúncia a favor de la Sala Major

Si el cas pendent davant una sala planteja una qüestió greu relativa a la interpretació de la Convenció o dels seus protocols, o si la solució d'una qüestió pot dur a una contradicció amb una sentència dictada anteriorment pel Tribunal, la sala pot renunciar-hi en favor de la Sala Major, llevat que una de les parts s'hi oposi, sempre que no hagi pronunciat sentència.

#### Article 31

Atribucions de la Sala Major

La Sala Major

a. es pronuncia sobre demandes introduïdes en virtut dels articles 33 i 34 quan la cambra li ha atorgat el cas en virtut de l'article 30 o quan el cas li ha estat atorgat en virtut de l'article 43, i

b. examina les peticions de dictàmens consultius introduïdes en virtut de l'article 47.

#### Article 32

Competència del Tribunal

1. La competència del Tribunal s'estén a totes les qüestions relatives a la interpretació i a l'aplicació de la Convenció i dels seus protocols que li siguin sotmeses en les condicions que preveuen els articles 33, 34 i 47.

2. En cas de conflicte sobre el fet de saber si el Tribunal és competent, el Tribunal decideix.

## Article 33

### Casos interestatals

Qualsevol alta part contractant pot sotmetre al Tribunal qualsevol incompliment de les disposicions de la Convenció i dels seus protocols que consideri imputable a una altra alta part contractant.

## Article 34

### Demandes individuals

Qualsevol persona física, qualsevol organització no governamental o qualsevol grup de particulars que es consideri víctima d'una violació per una alta part contractant dels drets que reconeix la Convenció o els seus protocols pot interposar una demanda davant el Tribunal. Les altes parts contractants es comprometen a no obstaculitzar l'exercici eficaç d'aquest dret per cap mitjà.

## Article 35

### Condicions d'admissibilitat

1. Només es pot recórrer al Tribunal si s'han exhaurit les vies de recurs internes, tal com s'entén segons els principis de dret internacional reconeguts generalment, i en un termini de sis mesos a comptar de la data de la decisió interna definitiva.
2. El Tribunal no té en consideració cap demanda individual introduïda en aplicació de l'article 34, si
  - a. és anònima, o
  - b. és essencialment la mateixa que una demanda que el Tribunal hagi examinat anteriorment o ja hagi estat sotmesa a una altra instància internacional investigadora o reglamentària, i si no inclou fets nous.
3. El Tribunal declara inadmissible qualsevol demanda individual introduïda en aplicació de l'article 34 si la considera incompatible amb les disposicions de la Convenció o dels seus protocols, manifestament mal fonamentada o abusiva.
4. El Tribunal refusa qualsevol demanda que consideri inadmissible en aplicació del present article i pot actuar d'aquesta manera en qualsevol estadi del procés.

## Article 36

### Intervenció de tercers

1. En qualsevol afer davant una sala o la Sala Major, una alta part contractant, un nacional de la qual sigui el demandant, té dret a presentar observacions per escrit i participar en les audiències.
2. En interès d'una administració òptima de la justícia, el president del Tribunal pot convidar qualsevol alta part contractant que no formi part de la instància o

qualsevol persona interessada que no sigui la demandant a presentar observacions per escrit o a participar en les audiències.

#### Article 37

##### Exclusió

En qualsevol moment del procés, el Tribunal pot decidir excloure una demanda de la llista si les circumstàncies permeten concloure

- a. que el demandant no té la intenció de mantenir-la; o
- b. que el litigi ha estat resolt, o
- c. que, per qualsevol altre motiu que el Tribunal constati, no queda justificat continuar l'examen de la demanda.

Tanmateix, el Tribunal continua l'examen de la demanda si el respecte als drets humans que garanteix la Convenció i els seus protocols ho exigeixen.

2. El Tribunal pot decidir la reinscripció a la llista d'una demanda si considera que les circumstàncies ho justifiquen.

#### Article 38

##### Examen contradictori del cas i procés de solució amistosa

1. Si el Tribunal declara una demanda admissible,
  - a. duu a terme l'examen contradictori del cas amb els representants de les parts i, si escau, procedeix a una enquesta; els estats interessats han de proporcionar totes les facilitats necessàries perquè aquesta es pugui fer eficaçment;
  - b. es posa a disposició dels interessats amb vista a arribar a una solució amistosa del cas, inspirat en el respecte als drets humans tal com els reconeixen la Convenció i els seus protocols.

2. El procés que descriu el paràgraf 1.b és confidencial.

#### Article 39

##### Conclusió d'una solució amistosa

En cas de solució amistosa, el Tribunal exclou el cas de la llista mitjançant una resolució que es limita a una exposició breu dels fets i de la solució adoptada.

#### Article 40

##### Audiència pública i accés als documents

1. L'audiència és pública llevat que el Tribunal decideixi el contrari a causa de circumstàncies excepcionals.
2. Els documents dipositats a la secretaria són accessibles al públic llevat que el president del Tribunal decideixi el contrari.

#### Article 41

##### Satisfacció equitativa

Si el Tribunal declara que hi ha hagut cap violació de la Convenció o dels seus protocols, i si el dret intern de l'alta part contractant només permet fer desaparèixer d'una manera imperfecta les conseqüències d'aquesta violació, el Tribunal concedeix a la part perjudicada, si escau, una satisfacció equitativa.

#### Article 42

##### Sentències de les sales

Les sentències de les sales esdevenen definitives d'acord amb les disposicions de l'article 44, paràgraf 2.

#### Article 43

##### Remissió a la Sala Major

1. En un termini de tres mesos a comptar de la data de la sentència d'una sala, qualsevol part en el cas pot demanar, en casos excepcionals, la remissió del cas a la Sala Major.
2. Un col·legi de cinc jutges de la Sala Major accepta la demanda si el cas planteja una qüestió greu relativa a la interpretació o a l'aplicació de la Convenció o dels seus protocols, com també una qüestió greu de caràcter general.
3. Si aquest col·legi accepta la demanda, la Sala Major es pronuncia sobre el cas mitjançant una sentència.

#### Article 44

##### Sentències definitives

1. La sentència de la Sala Major és definitiva.
2. La sentència d'una sala esdevé definitiva
  - a. quan les parts declaren que no sol·licitaran la remissió del cas a la Sala Major; o
  - b. tres mesos després de la data de la sentència, si no s'ha sol·licitat la remissió del cas a la Sala Major, o
  - c. quan el col·legi de la Sala Major refusa la demanda de remissió formulada en aplicació de l'article 43.
3. La sentència definitiva s'ha de publicar.

#### Article 45

##### Motivació de les sentències i les resolucions

1. Les sentències, com també les resolucions que declarin demandes admissibles o inadmissibles, han de ser motivades.
2. Si la sentència no expressa totalment o parcialment l'opinió unànime dels jutges, aquests tenen el dret a afegir-hi l'exposició de la seva opinió per separat.

#### Article 46

##### Força obligatòria i execució de les sentències

1. Les altes parts contractants es comprometen a sotmetre's a les sentències definitives del Tribunal en els litigis de què formin part.



2. La sentència definitiva del Tribunal es transmet al Comitè de ministres, el qual n'observa l'execució.

#### Article 47

##### Dictàmens consultius

1. El Tribunal, a petició del Comitè de ministres, pot emetre dictàmens consultius sobre qüestions jurídiques relatives a la interpretació de la Convenció i dels seus protocols.
2. Aquests dictàmens no es poden referir a qüestions que tinguin relació amb el contingut o l'abast dels drets i les llibertats definits pel Títol I de la Convenció i als protocols, ni a altres qüestions que el Tribunal o el Comitè de ministres podrien tenir l'obligació de conèixer a conseqüència de la introducció d'un recurs que la Convenció prevegi.
3. La decisió del Comitè de ministres de demanar un dictamen al Tribunal s'ha de prendre per votació per majoria absoluta dels representants amb dret a ocupar un escó en el Comitè.

#### Article 48

##### Competència consultiva del Tribunal

El Tribunal decideix si la petició de dictamen consultiu que presenta el Comitè de ministres és competència seva tal com la defineix l'article 47.

#### Article 49

##### Motivació dels dictàmens consultius

1. El dictamen del Tribunal ha de ser motivat.
2. Si el dictamen no expressa totalment o parcialment l'opinió unànime dels jutges, aquests tenen el dret a afegir-hi l'exposició de la seva opinió per separat.
3. El dictamen del Tribunal es transmet al Comitè de ministres.

#### Article 50

##### Despeses de funcionament del Tribunal

Les despeses de funcionament del Tribunal van a càrrec del Consell d'Europa.

#### Article 51

##### Privilegis i immunitats dels jutges

Els jutges gaudeixen dels privilegis i les immunitats que preveuen l'article 40 de l'Estatut del Consell d'Europa i els acords a què s'hagi arribat en virtut d'aquest article, durant l'exercici de llurs funcions."

#### Article 2

1. El Títol V de la Convenció esdevé el Títol III de la Convenció; l'article 57 de la Convenció esdevé l'article 52 de la Convenció; els articles 58 i 59 de la Convenció se suprimeixen, i els articles 60 a 66 de la Convenció

esdevenen, respectivament, els articles 53 a 59 de la Convenció.

2. El Títol I de la Convenció es titula "Drets i llibertats" i el nou Títol III "Disposicions diverses".

Els títols que figuren en l'annex del present Protocol s'han atribuït als articles 1 a 18 i als nous articles 52 a 59 de la Convenció.

3. En el nou article 56, paràgraf 1, cal inserir els mots ", sense perjudici del que disposa el paràgraf 4 del present article", després de la paraula "s'aplicarà"; en el paràgraf 4 els mots "Comissió" i "d'acord amb l'article 25 de la present Convenció" se substitueixen, respectivament, per "Tribunal" i, "tal com preveu l'article 34 de la Convenció". En el nou article 58, paràgraf 4, els mots "l'article 63" se substitueixen pels mots "l'article 56" .

4. El Protocol adicional a la Convenció s'esmena de la manera següent:

a. els articles es presenten amb els títols enumerats en l'annex del present Protocol, i

b. en l'article 4, darrera frase, els mots "de l'article 63" se substitueixen pels mots "de l'article 56".

5. El Protocol núm. 4 s'esmena de la manera següent:

a. els articles es presenten amb els títols enumerats en l'annex del present Protocol;

b. en l'article 5, paràgraf 3, els mots de l'article 63" se substitueixen pels mots "de l'article 56"; s'hi afegeix un paràgraf 5 nou, que diu el següent:

"Qualsevol estat que hagi fet una declaració d'acord amb el paràgraf 1 o 2 d'aquest article pot declarar, en qualsevol moment des d'aleshores, en relació amb un o més d'un territori a què es refereix aquesta declaració que accepta la competència del Tribunal per conèixer de demandes de persones físiques, d'organitzacions no governamentals i de grups de particulars, tal com preveu l'article 34 de la Convenció, d'acord amb els articles 1 a 4 d'aquest Protocol o amb alguns d'aquests.", i

c. se suprimeix el paràgraf 2 de l'article 6.

6. El Protocol núm. 6 s'esmena de la manera següent:

a. els articles es presenten amb els títols enumerats en l'annex d'aquest Protocol, i

b. en l'article 4, els mots "en virtut de l'article 64" se substitueixen pels mots "en virtut de l'article 57".

7. El Protocol núm. 7 s'esmena de la manera següent:

a. els articles es presenten amb els títols enumerats en l'annex del present Protocol,

b. en l'article 6, paràgraf 4, els mots "de l'article 63"

se substitueixen pels mots "de l'article 56", s'hi afegeix un paràgraf nou, que diu el següent:

"Qualsevol estat que hagi fet una declaració d'acord amb el paràgraf 1 o 2 d'aquest article pot declarar, en qualsevol moment des d'aleshores, en relació amb un o més d'un territori a què es refereix aquesta declaració, que accepta la competència del Tribunal per conèixer de demandes de persones físiques, d'organitzacions no governamentals o de grups de particulars, tal com preveu l'article 34 de la Convenció, d'acord amb els articles 1 a 5 d'aquest Protocol.", i

c. se suprimeix el paràgraf 2 de l'article 7.

8. El Protocol núm. 9 queda abrogat.

#### Article 3

1. El present Protocol és obert a la signatura dels estats membres del Consell d'Europa signataris de la Convenció, els quals poden expressar llur consentiment a sotmetre-s'hi mitjançant

a. signatura sense reserva de ratificació, acceptació o aprovació, o

b. signatura a reserva de ratificació, acceptació o aprovació, seguida de ratificació, acceptació o aprovació.

2. Els instruments de ratificació, acceptació o aprovació s'han de dipositar davant el secretari general del Consell d'Europa.

#### Article 4

El present Protocol entra en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període d'un any des de la data en què totes les parts de la Convenció hagin expressat llur consentiment a sotmetre's al Protocol d'acord amb el que disposa l'article 3. L'elecció dels nous jutges es pot fer, i totes les altres mesures necessàries per a l'establiment del nou Tribunal es poden prendre, d'acord amb el que disposa el present Protocol, a comptar de la data en què totes les parts de la Convenció hagin expressat llur consentiment a sotmetre's al Protocol.

#### Article 5

1. Sense perjudici del que disposen els paràgrafs 3 i 4 de més avall, el mandat dels jutges, membres de la Comissió, secretari i secretari adjunt expira la data d'entrada en vigor del present Protocol.

2. El Tribunal examina les demandes pendents davant la Comissió que encara no hagin estat declarades admissibles la data d'entrada en vigor del present Protocol, d'acord amb les seves disposicions.

3. Els membres de la Comissió continuen tractant les demandes declarades admissibles la data d'entrada en vigor del present Protocol durant l'any següent. Tots aquells casos l'examen dels quals no hagi acabat durant aquest període, s'hauran de transmetre al Tribunal, que els examina, en qualitat de demandes admissibles, d'acord amb el que disposa el present Protocol.

4. Pel que fa a les demandes per a les quals la Comissió, un cop entrat en vigor el present Protocol, ha adoptat un informe d'acord amb l'antic article 31 de la Convenció, cal transmetre aquest informe a les parts que no tenen la facultat de publicar-lo. D'acord amb les disposicions aplicables abans de l'entrada en vigor del present Protocol, es pot deferir un cas al Tribunal. El col·legi de la Sala Major determina si una de les sales o la Sala Major s'ha de pronunciar sobre el cas. Si una sala es pronuncia sobre el cas, la seva decisió és definitiva. El Comitè de ministres, actuant d'acord amb el que disposa l'antic article 32 de la Convenció, examina els casos no deferits al Tribunal.

5. Els casos pendents davant el Tribunal l'examen dels quals encara no sigui acabat la data d'entrada en vigor del present Protocol es transmeten a la Sala Major del Tribunal, que s'ha de pronunciar sobre el cas d'acord amb les disposicions d'aquest Protocol.

6. El Comitè de ministres, actuant d'acord amb aquest article, resol els casos que té sotmesos l'examen dels quals, en virtut de l'antic article 32, encara no sigui acabat la data d'entrada en vigor del present Protocol.

#### Article 6

Des del moment en què una alta part contractant reconeix la competència de la Comissió o la jurisdicció del Tribunal per la declaració que preveuen els antics articles 25 o 46 de la Convenció, només per als casos posteriors, o fonamentats en fets posteriors, a la declaració esmentada, aquesta restricció es continua aplicant a la jurisdicció del Tribunal segons el present Protocol.

#### Article 7

El secretari general del Consell d'Europa ha de notificar als estat membres del Consell

- a. qualsevol signatura;
- b. el dipòsit de qualsevol instrument de ratificació, acceptació o aprovació;
- c. la data d'entrada en vigor del present Protocol o d'algunes de les seves disposicions d'acord amb l'article 4, i

d. qualsevol altra acta, notificació o comunicació en referència al present Protocol.

Com a prova de les quals coses, els sotasignats, degudament autoritzats a aquest efecte, signen el present Protocol.

Fet a Estrasburg, l'11 de maig de 1994, en francès i en anglès, tots dos textos igualment fefaents, en un sol exemplar que serà dipositat als arxius del Consell d'Europa. El secretari general del Consell d'Europa en lliurarà còpia legalitzada a cada un dels estats membres del Consell d'Europa.

Annex

Títols dels articles que cal inserir en el text de la convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals i dels seus protocols

Article 1. Obligació de respectar els drets humans

Article 2. Dret a la vida

Article 3. Prohibició de la tortura

Article 4. Prohibició de l'esclavatge i el treball forçat

Article 5. Dret a la llibertat i a la seguretat

Article 6. Dret a un judici just

Article 7. No-existència de pena sense llei

Article 8. Dret al respecte de la vida privada i familiar

Article 9. Llibertat de pensament, de consciència i de religió

Article 10. Llibertat d'expressió

Article 11. Llibertat de reunió i associació

Article 12. Dret al casament

Article 13. Dret a un recurs efectiu

Article 14. Prohibició de discriminació

Article 15. Derogació en cas d'estat d'urgència

Article 16. Restriccions a l'activitat política dels estrangers

Article 17. Prohibició de l'abús de dret

Article 18. Limitació de l'ús de les restriccions als drets

[...]

Article 52. Enquestes del secretari general

Article 53. Salvaguarda dels drets humans reconeguts

Article 54. Poders del Comitè de ministres

Article 55. Renúncia a altres maneres de solució dels desacords

Article 56. Aplicació territorial

Article 57. Reserves

Article 58. Denúncia

Article 59. Signatura i ratificació

Protocol adicional

Article 1. Protecció de la propietat

Article 2. Dret a la instrucció

Article 3. Dret a eleccions lliures

Article 4. Aplicació territorial

Article 5. Relacions amb la Convenció

Article 6. Signatura i ratificació

Protocol núm. 4

Article 1. Prohibició d'empresonament per deute

Article 2. Llibertat de circulació

Article 3. Prohibició de l'expulsió de nacionals

Article 4. Prohibició d'expulsions col·lectives  
d'estrangers

Article 5. Aplicació territorial

Article 6. Relacions amb la Convenció

Article 7. Signatura i ratificació

Protocol núm. 6

Article 1. Abolició de la pena de mort

Article 2. Pena de mort en temps de guerra

Article 3. Prohibició de derogacions

Article 4. Prohibició de reserves

Article 5. Aplicació territorial

Article 6. Relacions amb la Convenció

Article 7. Signatura i ratificació

Article 8. Entrada en vigor

Article 9. Funcions del dipositari

Protocol núm. 7

Article 1. Garanties de procediment en cas d'expulsió  
d'estrangers

Article 2. Dret a un doble grau de jurisdicció en matèria  
penal

Article 3. Dret d'indemnització en cas d'error judicial

Article 4. Dret a no ser jutjat o penat dues vegades

Article 5. Igualtat entre esposos

Article 6. Aplicació territorial

Article 7. Relacions amb la Convenció

Article 8. Signatura i ratificació

Article 9. Entrada en vigor

Article 10. Funcions del dipositari

El Principat d'Andorra ha dipositat el seu instrument de  
ratificació el dia 22 de gener de 1996.

Segons l'establert a l'article 4 del Protocol addicional  
número 11 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets  
humans i de les llibertats fonamentals, relatiu a la  
reestructuració del mecanisme de control establert per la  
Convenció, entra en vigor el primer dia del mes següent a  
l'expiració d'un període d'un any des de la data en què  
totes les parts de la Convenció hagin expressat llur

consentiment a sotmetre's al Protocol d'acord amb el que  
disposa l'article 3.

---